Citación: BDHespZ.09.52, consulta: 22-11-2026

# Ref. Hesperia: Z.09.52

| CABECERA | | | |
|---|---|---|---|
| **REF. MLH:** | K. | **YACIMIENTO:** | Cabezo de las Minas (Contrebia Belaisca) |
| **MUNICIPIO:** | Botorrita | **PROVINCIA:** | Zaragoza |
| **N. INV.:** | Museo de Zaragoza; N. Inv.: 09.4.4181 | **OBJETO:** | C |
| **TIPO YAC.:** | HABITAT | | |
| **GENERALIDADES** | | | |
| **MATERIAL:** | CERAMICA | **TIPO:** | Común romana |
| **SOPORTE:** | RECIPIENTE | **FORMA:** | jarra |
| **TÉCNICA:** | INCISION | **DIRECCIÓN ESCRITURA:** | DEXTROGIRA |
| **NÚM. INSCRIPCIONES:** | 2 | **INSCRIPCIONES ADICIONALES:** | |
| **TIPO EPÍGRAFE:** | INDET. | **DIMENSIONES OBJETO:** | A: 5,8 x 5; B: 12,5 x 10,5 |
| **DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:** | | **NÚM. LÍNEAS:** | A: 1; B: 2 |
| **H. MÁX. LETRA:** | A: 13; B: 16 | **H. MÍN. LETRA:** | A: 7; B: 7 |
| **CONSERV. EPG:** | B | **CONS. ARQ:** | R |
| **RESPONS EPIGR:** | ALF | **REVISORES:** | ALF, CJC |
| **RESPONS ARQUEOL.:** | | **REVISORES ARQ.:** | |

| TEXTO Y APARATO CRÍTICO | |
|---|---|
| **TEXTO:** | (a) [---]**an:k̲on**[---]<br><br>(b) **[---]tuk̲e[---]**<br>[---]ko̲ru:**ark̲e[---]** |
| **APARATO CRÍTICO:** | *(a)* ***an :k̲on***, [---]**anbikon**[---] (editio princeps)<br>*(b) 1.*<br>***[---]tuk̲e[---]***, [---]**tuk̲a**[---] (editio princeps), **[---]lk̲e[---]**, **[---]lk̲a[---]** (editio princeps)<br>*2.*<br>***ark̲e[---]***, **ark̲a**[---] (editio princeps) |

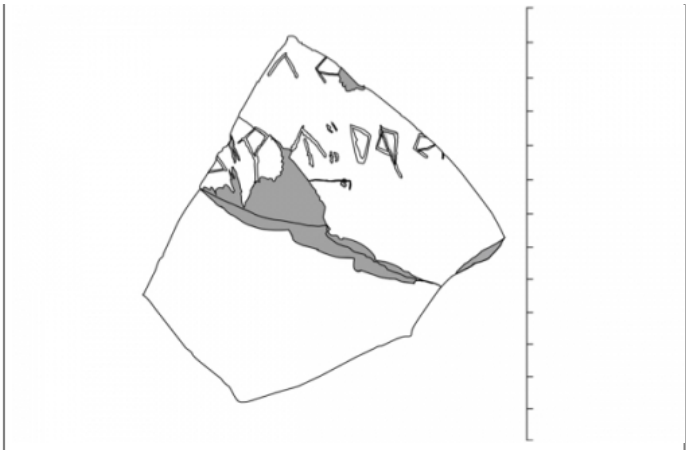
| EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA | | | |
|---|---|---|---|
| **FTE. LEC.:** Estarán et alii 2011 | | **SEPARADORES:** A: raya; B: dos puntos superpuestos | |
| **NÚM. TEXTOS:** 2 | | **LENGUA:** CELTIBERICO | |
| **SIGNARIO:** CELTIBERICO E. | | **METROLOGÍA:** Carece | |
| **OBSERV. EPIGRÁFICAS:** | Los textos están incompletos y se sitúan en dos partes diferentes de la misma vasija, en el cuello y la panza, respectivamente. El primer fragmento presenta cuatro signos y una interpunción, dispuestos en una línea. Mientras que el segundo presenta ocho signos en dos líneas, que no pertenecen al mismo renglón.<br>El *ductus* no está especialmente cuidado, ya que es anguloso e irregular, con profundidad de incisión variable. Sólo dos signos se ven afectados por roces.<br>En (a) las dos últimas letras son notablemente mayores que las dos primeras.<br>En (b), las líneas de la primera línea son mucho menores que las de la segunda, alcanzando sólo 7 mm, mientras que las otras oscilan entre los 11 y los 16 mm.<br>Los signos de interpunción son diferentes en cada fragmento. En (a), es una raya vertical, mientras que en (b) son dos puntos en forma de ocho abierto | | |

| | |
|---|---|
| | por arriba y por abajo (v. "observaciones paleográficas").<br><br>En cuanto al texto se refiere, de A se puede extraer algún resultado del comienzo **kon[---]**, que sugiere el nombre de la ciudad, es decir, *Contrebia*, pero también podría hacer referencia al NF **konikum** (Z.09.03, II-49, III-26) o al término **kontuzos** (Untermann 1996, 120). En cuanto al ibérico, sólo AB.01.05 (Abengibre) comienza con esta secuencia. Pero si, por otra parte, se leyera [---]**anbakon**[---], es compatible con la lengua ibérica, pero no con la celtibérica. La secuencia completa no está atestiguada pero sí **anba**, a principio de palabra (GI.15.09, Ullastret) y a mitad (T.07.08 (Tivissa), etc.), y **bakon** (FV.06.06, Liria).<br>Para B, si se opta por la lectura -**tuka**-, se obtienen resultados dentro de la epigrafía ibérica (TE.02.163 (Azaila), V.06.07 (Liria), V.13.06 (Yátova)), mientras que si se tratara de -**tuke**-, se observa que sólo aparece en celtibérico, como parte del NP *retukenos*, lo cual sería lógico encontrar en un epígrafe de este tipo. Si el signo anterior a **ke**/**ka** fuera **l** en realidad, se obtendría la lectura **[---]lke[---]/[---]lka[---]** , secuencia demasiado corta para encontrar un posible paralelo, tanto en ibérico como en celtibérico. No obstante, los editores proponen varios.<br>**[---]koru**, línea 2, podría ser el final de una palabra celtibérica de tema en nasal en Nominativo o una palabra ibérica. Y para la siguiente secuencia si leemos **arka**[---], encontraremos más paralelos en lengua celtibérica, pudiendo ser el comienzo del NP *Arkanta* (seis veces en el bronce de Botorrita). Y si la lectura fuera **arke[---]** en celtibérico no hay paralelos, y en ibérico algunos, como **arkebor** (B.31.2, Cal Rubió) y **arketurki** (SP.01.05).<br><br>Y por último, parece ser que los textos de esta pieza fueron escritos por al menos dos manos diferentes, ya que el *ductus*, el tamaño de las letras y la profundidad de la incisión varía en cada uno de ellos. |
| **OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** | No hay indicios que apunten a una adscripción segura de signario paleohispánico ni de sistema dual.<br>En (a), el primer signo es una **a**2, sin cerrar en su ángulo inferior, pero que no llega a ser una **bi**1, puesto que el trazo superior se halla dispuesto en diagonal. El segundo signo es con toda seguridad una **n**. El tercer signo es el que presenta mayores problemas, con forma de raya vertical y compuesta por dos incisiones ligeramente inclinadas hacia la izquierda, cuyos extremos inferior y superior se superponen. Esto lleva a pensar en dos posibles lecturas: **ba** o interpunción. Los editores se decantan por esta última, a pesar de no ser muy usual en la epigrafía paleohispánica, aduciendo que su módulo es el más pequeño y que hay un cambio de *ductus* y de tamaño en este signo. El cuarto signo se lee como **ko**1, realizado con un trazo profundo y en cinco tiempos. Y el quinto y último signo es una **n** idéntica a la del alfabeto latino y ya presente en la epigrafía del mismo yacimiento ([Z.09.06] y un fuste de columna del gran edificio de adobe).<br>En (b), la primera presenta dos signos. El primero de ellos es un alógrafo de **tu**7, propio de la epigrafía del yacimiento (Z.09.02 y Z.09.03), aunque a primera vista podría pensarse en un **l**1. Y el segundo signo, que aparece en ambas líneas del grafito, está incompleto en ambas líneas. Sus laterales tienden a cerrarse en su parte inferior. El signo se asimila a **ka**5, raro y mal documentado, o a **ke** 7 (SP.02.05 y SP.02.08SUSPECTA). También recuerda a los **ke** empleados en la epigrafía monetal de **okelakom**, **sekeiza** (a la que más se asemeja) y **bolskan**/**bolsken**. La diferencia con estos otros soportes puede tratarse a la dificultad que entraña el grabado sobre cerámica o a las diferencias caligráficas entre individuos distintos.<br>La segunda línea está constituida por dos grupos de letras separadas por un |

| | |
|---|---|
| | signo de interpunción. También es curiosa la presencia de **r** con dos alógrafos diferentes, fenómeno extraño en la epigrafía celtibérica. Jordán plantea sus dudas al respecto y se pregunta si no pudiera ser un signo **te** mal trazado.<br>El primer signo de esta segunda línea conserva sólo un ángulo en la parte inferior derecha, y se restituye como **ko**1. El segundo signo es un **r**1 y el cuarto un **u**2. A continuación viene la interpunción, formada por dos puntos superpuestos en forma de ocho abierto por arriba y por abajo, fruto de la impronta del instrumento usado en la escritura, bajo los que se aprecia una muesca accidental.<br>El cuarto signo es otra **a**2, pero esta vez, a diferencia de la de A. El segundo alógrafo de **r** es el quinto signo, un **r**2, realizado con poco cuidado y con trazos más profundos que en el resto de signos. El trazo intermedio está repasado varias veces.<br>El sexto y último signo de esta línea, **ka/ke**, también roto como en la línea 1, está, sin embargo, más completo, ya que conserva el arranque y el final del trazo lateral derecho. |
| **CONTEXTO ARQUEOLÓGICO** | |
| **FECHA HALLAZGO:** | 2008 |
| **CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** | EXCAVACION |
| **DATACIÓN:** | Primera mitad del s. I a.C. |
| **CRIT. DAT.:** | Arqueológicos. |
| **CONTEXTO HALLAZGO:** | La pieza apareció durante las excavaciones del 2008 del yacimiento del Cabezo de las Minas, antigua *Contrebia Belaisca*, concretamente en la Unidad de Excavación (185). Esta zona es una zona de derrumbe, ya excavada con anterioridad en 2007, provocado probablemente por los proyectiles de asedio que derribaron paredes de adobe en la ladera oeste del yacimiento.<br>Los materiales hallados en la zona incluyen un elemento de bronce, quince fragmentos de escoria de hierro, sesenta y cinco fragmentos óseos de fauna diversa, veintiún proyectiles de catapulta (10 en arenisca rojiza, 8 en grisácea, 2 en piedra de yeso y 1 en caliza), y un fragmento de capitel de orden toscano en arenisca gris, como los hallados delante del gran edificio de adobe y<br>del que debió formar parte. Y dentro del material cerámico se incluyen alfares con modelos de cerámica celtíbero-romana y romano-republicana. |
| **OBSERVACIONES ARQUEOL.:** | Cerámica común romana. Jarra con dos grafitos post-cocción, de pasta homogénea y compacta, de color beige claro. La superficie interior y exterior tienen un acabado alisado. Su interior presenta concreciones marrones, debidas al producto contenido durante su uso. |
| **BIBLIOGRAFÍA** | |
| **ED. PRINCEPS:** | Estarán et alii 2011, 249-263 |
| **BIBL. FILOL.:** | Jordán 2012, 266-267, 281, fig. 14; Jordán 2019, 381 |
| **BIBL. ARQUEOL.:** | |
| **ILUSTRACIONES** | |
| | |



Créditos: Dibujo: Estarán et alii 2011, 260.



Créditos: Estarán et alii 2011, 261.